



JOURNALS

No. 213

Wednesday, June 14, 2023

2:00 p.m.

JOURNAUX

N^o 213

Le mercredi 14 juin 2023

14 heures

PRAYER

NATIONAL ANTHEM

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any standing order, special order or usual practice of the House, in relation to the motion respecting Senate amendments made to Bill C-22, An Act to reduce poverty and to support the financial security of persons with disabilities by establishing the Canada disability benefit and making a consequential amendment to the Income Tax Act, one member of each recognized party be allowed to speak for not more than 10 minutes followed by five minutes for questions and comments and, at the conclusion of the time provided for debate or when no member rises to speak, whichever is earlier, the motion be deemed adopted.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Private Members' Business

Pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the House resumed consideration of the motion of Mr. Patzer (Cypress Hills—Grasslands), seconded by Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek), — That Bill C-294, An Act to amend the Copyright Act (interoperability), be now read a third time and do pass.

PRIÈRE

HYMNE NATIONAL

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre, en ce qui a trait à la motion relative aux amendements du Sénat au projet de loi C-22, Loi visant à réduire la pauvreté et à renforcer la sécurité financière des personnes handicapées par l'établissement de la prestation canadienne pour les personnes handicapées et apportant une modification corrélative à la Loi de l'impôt sur le revenu, un député de chaque parti reconnu puisse prendre la parole pendant au plus 10 minutes, suivies de cinq minutes de questions et d'observations et, à la fin de la période prévue pour le débat ou lorsqu'aucun député ne se lève pour prendre la parole, selon la première éventualité, la motion soit réputée adoptée.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Affaires émanant des députés

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, la Chambre reprend l'étude de la motion de M. Patzer (Cypress Hills—Grasslands), appuyé par M^{me} Block (Sentier Carlton—Eagle Creek), — Que le projet de loi C-294, Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur (interopérabilité), soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Nater (Perth—Wellington), seconded by Mr. Patzer (Cypress Hills—Grasslands), — That this question be now put.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Nater (Perth—Wellington), appuyé par M. Patzer (Cypress Hills—Grasslands), — Que cette question soit maintenant mise aux voix.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 373 — Vote n° 373)

YEAS: 320, NAYS: 0

POUR : 320, CONTRE : 0

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Aldag
Ali	Allison	Anandasangaree	Arnold
Arseneault	Arya	Ashton	Bachrach
Badawey	Bains	Baker	Baldinelli
Barlow	Barrett	Barron	Barsalou-Duval
Battiste	Beaulieu	Beech	Bendayan
Bennett	Berthold	Bérubé	Bezan
Bittle	Blaikie	Blair	Blanchet
Blanchette-Joncas	Blaney	Block	Blois
Boissonnault	Boulerice	Bradford	Bragdon
Brassard	Brière	Brock	Brunelle-Duceppe
Calkins	Cannings	Caputo	Carrie
Casey	Chabot	Chagger	Chahal
Chambers	Champagne	Champoux	Chatel
Chen	Chiang	Chong	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)
Cooper	Cormier	Coteau	Dabrusin
Dalton	Damoff	Dancho	Davidson
DeBellefeuille	Deltell	d'Entremont	Desbiens
Desilets	Desjarlais	Dhaliwal	Dhillon
Diab	Doherty	Dong	Dowdall
Dreeshen	Drouin	Dubourg	Duclos
Duguid	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Dzerowicz	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Epp	Erskine-Smith
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Fergus
Ferreri	Fillmore	Findlay	Fisher
Fortier	Fortin	Fragiskatos	Fraser
Freeland	Fry	Gaheer	Gallant
Garon	Garrison	Gaudreau	Gazan
Généreux	Genuis	Gerretsen	Gill
Gladu	Godin	Goodridge	Gould
Gourde	Gray	Green	Guilbeault
Hajdu	Hallan	Hanley	Hardie
Hepfner	Hoback	Holland	Housefather
Hughes	Hussen	Hutchings	Iacono
Idlout	Ien	Jaczek	Jeneroux
Johns	Joly	Jones	Jowhari
Julian	Kayabaga	Kelloway	Kelly
Khalid	Khera	Kitchen	Kmiec
Koutrakis	Kram	Kramp-Neuman	Kurek
Kusie	Kusmierczyk	Kwan	Lake
Lalonde	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lantsman	Lapointe	Larouche	Lattanzio
Lauzon	Lawrence	LeBlanc	Lebouthillier
Lehoux	Lemire	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)
Liepert	Lightbound	Lloyd	Lobb
Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)
MacDonald (Malpeque)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maguire
Maloney	Martel	Martinez Ferrada	Masse
Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier

McCauley (Edmonton West)	McDonald (Avalon)	McGuinty	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLean	McLeod	McPherson	Melillo
Mendès	Mendicino	Miao	Michaud
Miller	Moore	Morantz	Morrice
Morrison	Morrissey	Motz	Murray
Muys	Naqvi	Nater	Ng
Noormohamed	Normandin	O'Connell	Oliphant
O'Regan	O'Toole	Patzer	Paul-Hus
Pauzé	Perkins	Perron	Petitpas Taylor
Plamondon	Poilievre	Powlowski	Qualtrough
Rayes	Redekopp	Reid	Rempel Garner
Richards	Roberts	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Rood	Ruff
Sahota	Sajjan	Saks	Samson
Sarai	Scarpaleggia	Scheer	Schiefke
Schmale	Seeback	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Shields	Shiple
Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard	Sinclair-Desgagné
Singh	Small	Sorbara	Soroka
Sousa	Steinley	Ste-Marie	Stewart
St-Onge	Strahl	Stubbs	Sudds
Tassi	Taylor Roy	Thériault	Therrien
Thomas	Thompson	Tochor	Tolmie
Trudeau	Trudel	Turnbull	Uppal
Valdez	Van Bynen	van Koeverden	Van Popta
Vandal	Vandenbeld	Vecchio	Vidal
Vien	Viersen	Vignola	Villemure
Virani	Vis	Vuong	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Weiler
Wilkinson	Williams	Williamson	Yip
Zahid	Zarrillo	Zimmer	Zuberi — 320

NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

PAIRED — PAIRÉS

Bergeron	Bibeau	Duncan (Etobicoke North)	Savard-Tremblay — 4
-----------------	---------------	---------------------------------	----------------------------

Pursuant to Standing Order 61(2), the question was put on the original motion and it was agreed to on the following division:

Conformément à l'article 61(2) du Règlement, la motion initiale est mise aux voix et est agréée par le vote suivant :

(Division No. 374 — Vote n° 374)

YEAS: 322, NAYS: 0

POUR : 322, CONTRE : 0

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Aldag
Ali	Allison	Anandasangaree	Arnold
Arseneault	Arya	Ashton	Atwin
Bachrach	Badawey	Bains	Baker
Baldinelli	Barlow	Barrett	Barron
Barsalou-Duval	Battiste	Beaulieu	Beech
Bendayan	Bennett	Berthold	Bérubé
Bezan	Bittle	Blaikie	Blair
Blanchet	Blanchette-Joncas	Blaney	Block
Blois	Boissonnault	Boulerice	Bradford
Bragdon	Brassard	Brière	Brock
Brunelle-Duceppe	Calkins	Cannings	Caputo
Carrie	Casey	Chabot	Chagger

Chahal	Chambers	Champagne	Champoux
Chatel	Chen	Chiang	Chong
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Cooper	Cormier	Coteau
Dabrusin	Dalton	Damoff	Dancho
Davidson	Davies	DeBellefeuille	Deltell
d'Entremont	Desbiens	Desilets	Desjarlais
Dhaliwal	Dhillon	Diab	Doherty
Dong	Dowdall	Dreeshen	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury	Ellis
Epp	Erskine-Smith	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Fergus	Ferreri	Fillmore
Findlay	Fisher	Fortier	Fortin
Fragiskatos	Fraser	Freeland	Fry
Gaheer	Gallant	Garon	Garrison
Gaudreau	Gazan	Généreux	Genuis
Gerretsen	Gill	Gladu	Godin
Goodridge	Gould	Gourde	Gray
Green	Guilbeault	Hajdu	Hallan
Hanley	Hardie	Hepfner	Hoback
Holland	Housefather	Hughes	Hussen
Hutchings	Iacono	Idlout	Ien
Jaczek	Jeneroux	Johns	Joly
Jones	Jowhari	Julian	Kayabaga
Kelloway	Kelly	Khalid	Khera
Kitchen	Kmiec	Koutrakis	Kram
Kramp-Neuman	Kurek	Kusie	Kusmierczyk
Kwan	Lake	Lalonde	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lantsman	Lapointe
Larouche	Lattanzio	Lauzon	Lawrence
LeBlanc	Lebouthillier	Lehoux	Lemire
Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lightbound
Lloyd	Lobb	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor
MacKinnon (Gatineau)	Maguire	Maloney	Martel
Martinez Ferrada	Masse	Mathysen	May (Cambridge)
May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier	McCauley (Edmonton West)	McDonald (Avalon)
McGuinty	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLean	McLeod
McPherson	Melillo	Mendès	Mendicino
Miao	Michaud	Miller	Moore
Morantz	Morrice	Morrison	Morrissey
Motz	Murray	Muys	Naqvi
Nater	Ng	Noormohamed	Normandin
O'Connell	Oliphant	O'Regan	O'Toole
Patzer	Paul-Hus	Pauzé	Perkins
Perron	Petitpas Taylor	Plamondon	Poilievre
Powlowski	Qualtrough	Rayes	Redekopp
Reid	Rempel Garner	Richards	Roberts
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Rood	Ruff	Sahota	Sajjan
Saks	Samson	Sarai	Scarpaleggia
Scheer	Schiefke	Schmale	Seeback
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Shields	Shipley	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)
Simard	Sinclair-Desgagné	Singh	Small
Sorbara	Soroka	Sousa	Steinley
Ste-Marie	Stewart	St-Onge	Strahl
Stubbs	Sudds	Tassi	Taylor Roy
Thériault	Therrien	Thomas	Thompson
Tochor	Tolmie	Trudeau	Trudel
Turnbull	Uppal	Valdez	Van Bynen
van Koeverden	Van Popta	Vandal	Vandenbeld

**Vecchio
Vignola
Vuong
Webber
Williamson
Zimmer**

**Vidal
Villemure
Wagantall
Weiler
Yip
Zuberi — 322**

**Vien
Virani
Warkentin
Wilkinson
Zahid**

**Viersen
Vis
Vaugh
Williams
Zarrillo**

NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

PAIRED — PAIRÉS

Bergeron

Bibeau

Duncan (Etobicoke North)

Savard-Tremblay — 4

Accordingly, the bill was read the third time and passed.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

Pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Chen (Scarborough North), seconded by Mr. Chiang (Markham—Unionville), — That, in the opinion of the House:

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Chen (Scarborough-Nord), appuyé par M. Chiang (Markham—Unionville), — Que, de l'avis de la Chambre :

(a) the government should

a) le gouvernement devrait

(i) condemn anti-Asian hate and all forms of racism and racial discrimination,

(i) condamner la haine anti-asiatique et toutes les formes de racisme et de discrimination raciale,

(ii) ensure all anti-racism policies and programs address the historical and present-day racism, discrimination, stereotyping and injustices faced by people of Asian descent,

(ii) veiller à ce que l'ensemble des politiques et des programmes de lutte contre le racisme soient conçus pour remédier au racisme, à la discrimination, aux stéréotypes et aux injustices historiques et contemporains subis par les personnes d'ascendance asiatique,

(iii) highlight the lived realities of racism and barriers to inclusion experienced by people of Asian descent in national consultations on issues of anti-Asian racism; and

(iii) mettre en évidence le racisme vécu par les personnes d'ascendance asiatique et les obstacles à l'inclusion qu'elles rencontrent, dans le cadre de consultations nationales sur le problème du racisme anti-asiatique;

(b) the Standing Committee on Public Safety and National Security should conduct a review of anti-Asian hate crimes and hate-motivated incidents across the country. (*Private Members' Business M-63*)

b) le Comité permanent de la sécurité publique et nationale devrait mener une étude sur les crimes haineux et les actes motivés par la haine contre les Asiatiques dans tout le pays. (*Affaires émanant des députés M-63*)

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 375 — Vote n° 375)

YEAS: 322, NAYS: 0

POUR : 322, CONTRE : 0

YEAS — POUR

**Aboultouf
Ali
Arseneault
Bachrach
Baldinelli
Barsalou-Duval
Bendayan
Bezan
Blanchet
Blois**

**Aitchison
Allison
Arya
Badawey
Barlow
Battiste
Bennett
Bittle
Blanchette-Joncas
Boissonnault**

**Albas
Anandasangaree
Ashton
Bains
Barrett
Beaulieu
Berthold
Blaikie
Blaney
Boulerice**

**Aldag
Arnold
Atwin
Baker
Barron
Beech
Bérubé
Blair
Block
Bradford**

Bragdon	Brassard	Brière	Brock
Brunelle-Duceppe	Calkins	Cannings	Caputo
Carrie	Casey	Chabot	Chagger
Chahal	Chambers	Champagne	Champoux
Chatel	Chen	Chiang	Chong
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Cooper	Cormier	Coteau
Dabrusin	Dalton	Damoff	Dancho
Davidson	Davies	DeBellefeuille	Deltell
Desbiens	Desilets	Desjarlais	Dhaliwal
Dhillon	Diab	Doherty	Dong
Dowdall	Dreeshen	Drouin	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Dzerowicz
Ehsassi	El-Khoury	Ellis	Epp
Erskine-Smith	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Fergus	Ferreri	Fillmore	Findlay
Fisher	Fonseca	Fortier	Fortin
Fragiskatos	Fraser	Freeland	Fry
Gaheer	Gallant	Garon	Garrison
Gaudreau	Gazan	Généreux	Genuis
Gerretsen	Gill	Gladu	Godin
Goodridge	Gould	Gourde	Gray
Green	Guilbeault	Hajdu	Hallan
Hanley	Hardie	Hepfner	Hoback
Holland	Housefather	Hughes	Hussen
Hutchings	Iacono	Idlout	Ien
Jaczek	Jeneroux	Johns	Joly
Jones	Jowhari	Julian	Kayabaga
Kelloway	Kelly	Khalid	Khera
Kitchen	Kmiec	Koutrakis	Kram
Kramp-Neuman	Kurek	Kusie	Kusmierczyk
Kwan	Lake	Lalonde	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lantsman	Lapointe
Larouche	Lattanzio	Lauson	Lawrence
LeBlanc	Lebouthillier	Lehoux	Lemire
Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lightbound
Lloyd	Lobb	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor
MacKinnon (Gatineau)	Maguire	Maloney	Martel
Martinez Ferrada	Masse	Mathysen	May (Cambridge)
May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier	McCauley (Edmonton West)	McDonald (Avalon)
McGuinty	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLean	McLeod
McPherson	Melillo	Mendès	Mendicino
Miao	Michaud	Miller	Moore
Morantz	Morrice	Morrison	Morrissey
Motz	Murray	Muys	Naqvi
Nater	Ng	Noormohamed	Normandin
O'Connell	Oliphant	O'Regan	O'Toole
Patzer	Paul-Hus	Pauzé	Perkins
Perron	Petitpas Taylor	Plamondon	Poilievre
Powlowski	Qualtrough	Rayes	Redekopp
Reid	Rempel Garner	Richards	Roberts
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Rood	Ruff	Sahota	Sajjan
Saks	Samson	Sarai	Scarpaleggia
Scheer	Schiefke	Schmale	Seeback
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Shields	Shipley	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)
Simard	Sinclair-Desgagné	Singh	Small
Sorbara	Soroka	Sousa	Steinley
Ste-Marie	Stewart	St-Onge	Strahl
Stubbs	Sudds	Tassi	Taylor Roy
Thériault	Therrien	Thomas	Thompson

Tochor
Turnbull
van Koeverden
Vecchio
Vignola
Vuong
Webber
Williamson
Zimmer

Tolmie
Uppal
Van Popta
Vidal
Villemure
Wagantall
Weiler
Yip
Zuberi — 322

Trudeau
Valdez
Vandal
Vien
Virani
Warkentin
Wilkinson
Zahid

Trudel
Van Bynen
Vandenbeld
Viersen
Vis
Waugh
Williams
Zarrillo

NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

PAIRED — PAIRÉS

Bergeron

Bibeau

Duncan (Etobicoke North)

Savard-Tremblay — 4

Concurrence in Committee Reports

Pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion, — That the seventh report of the Standing Committee on Government Operations and Estimates (extension of time, pursuant to Standing Order 97.1, to consider Bill C-290, An Act to amend the Public Servants Disclosure Protection Act), presented on Tuesday, June 13, 2023, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 34*)

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

Adoption de rapports de comités

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion, — Que le septième rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires (prolongation du délai, conformément à l'article 97.1 du Règlement, pour étudier le projet de loi C-290, Loi modifiant la Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles), présenté le mardi 13 juin 2023, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n° 34*)

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 376 — Vote n° 376)

YEAS: 319, NAYS: 0

POUR : 319, CONTRE : 0

YEAS — POUR

Aboultaif
Ali
Arseneault
Bains
Barrett
Beaulieu
Berthold
Blaikie
Blaney
Boulerice
Brière
Cannings
Chabot
Champagne
Chiang

Aitchison
Allison
Arya
Baker
Barron
Beech
Bérubé
Blair
Block
Bradford
Brock
Caputo
Chagger
Champoux
Chong

Albas
Anandasangaree
Bachrach
Baldinelli
Barsalou-Duval
Bendayan
Bezan
Blanchet
Blois
Bragdon
Brunelle-Duceppe
Carrie
Chahal
Chatel
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)
Dalton
Davies
Desilets
Diab
Dreeshen
Duguid
El-Khoury

Adag
Arnold
Badawey
Barlow
Battiste
Bennett
Bittle
Blanchette-Joncas
Boissonnault
Brassard
Calkins
Casey
Chambers
Chen
Cooper
Damoff
DeBellefeuille
Desjarlais
Doherty
Drouin
Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Ellis

Coteau
Dancho
Deltell
Dhaliwal
Dong
Dubourg
Dzerowicz

Dabrusin
Davidson
Desbiens
Dhillon
Dowdall
Duclos
Ehsassi

Epp	Erskine-Smith	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Fergus	Ferreri	Fillmore
Findlay	Fisher	Fonseca	Fortier
Fortin	Fragiskatos	Fraser	Freeland
Fry	Gaheer	Gallant	Garon
Garrison	Gaudreau	Gazan	Généreux
Genuis	Gerretsen	Gill	Gladu
Godin	Goodridge	Gould	Gourde
Gray	Green	Guilbeault	Hajdu
Hallan	Hanley	Hardie	Hepfner
Hoback	Holland	Housefather	Hughes
Hussen	Hutchings	Iacono	Idlout
Ien	Jaczek	Jeneroux	Johns
Joly	Jones	Jowhari	Julian
Kayabaga	Kelloway	Kelly	Khalid
Khera	Kitchen	Kmiec	Koutrakis
Kram	Kramp-Neuman	Kurek	Kusie
Kusmierczyk	Kwan	Lake	Lalonde
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lantsman
Lapointe	Larouche	Lattanzio	Lauzon
Lawrence	LeBlanc	Lebouthillier	Lehoux
Lemire	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert
Lightbound	Lloyd	Lobb	Long
Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maguire	Maloney
Martel	Martinez Ferrada	Masse	Mathysen
May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier	McCauley (Edmonton West)
McDonald (Avalon)	McGuinty	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLean
McLeod	McPherson	Melillo	Mendès
Mendicino	Miao	Michaud	Miller
Moore	Morantz	Morrice	Morrison
Morrissey	Motz	Murray	Muys
Naqvi	Nater	Ng	Noormohamed
Normandin	O'Connell	Oliphant	O'Regan
O'Toole	Patzer	Paul-Hus	Pauzé
Perkins	Perron	Petitpas Taylor	Plamondon
Poilievre	Powlowski	Qualtrough	Rayes
Redekopp	Reid	Rempel Garner	Richards
Roberts	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Rood	Ruff	Sahota
Sajjan	Saks	Samson	Sarai
Scarpaleggia	Scheer	Schiefke	Schmale
Seeback	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Shields	Shiple	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Simard	Sinclair-Desgagné	Singh
Small	Sorbara	Soroka	Sousa
Steinley	Ste-Marie	Stewart	St-Onge
Strahl	Stubbs	Sudds	Tassi
Taylor Roy	Thériault	Therrien	Thomas
Thompson	Tochor	Tolmie	Trudeau
Trudel	Turnbull	Uppal	Valdez
Van Bynen	van Koeverden	Van Popta	Vandal
Vandenbeld	Vecchio	Vidal	Vien
Viersen	Vignola	Villemure	Virani
Vis	Vuong	Wagantall	Warkentin
Waugh	Webber	Weiler	Wilkinson
Williams	Williamson	Yip	Zahid
Zarrillo	Zimmer	Zuberi – 319	

NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

PAIRED — PAIRÉS

Bergeron**Bibeau****Duncan (Etobicoke North)****Savard-Tremblay — 4**

Private Members' Business

Pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mrs. Wagantall (Yorkton—Melville), seconded by Ms. Findlay (South Surrey—White Rock), — That Bill C-311, An Act to amend the Criminal Code (violence against pregnant women), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

Affaires émanant des députés

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M^{me} Wagantall (Yorkton—Melville), appuyée par M^{me} Findlay (Surrey-Sud—White Rock), — Que le projet de loi C-311, Loi modifiant le Code criminel (violence envers les femmes enceintes), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 377 — Vote n° 377)

YEAS: 113, NAYS: 205

POUR : 113, CONTRE : 205

YEAS — POUR

Aboultaif
Arnold
Berthold
Brassard
Carrie
Dalton
Doherty

Aitchison
Baldinelli
Bezan
Brock
Chambers
Dancho
Dowdall

Albas
Barlow
Block
Calkins
Chong
Davidson
Dreeshen

Allison
Barrett
Bragdon
Caputo
Cooper
Deltell
Duncan (Stormont—Dundas—
South Glengarry)
Falk (Provencher)

Ellis
Fast
Généreux
Goodridge
Hoback
Kmiec
Kusie
Lehoux
Lloyd
Mazier
Morantz
Nater
Perkins
Rempel Garner
Ruff
Shields
Steinley
Thomas
Van Popta
Viersen
Waugh
Zimmer — 113

Epp
Ferreri
Genuis
Gourde
Jeneroux
Kram
Lake
Lewis (Essex)
Lobb
McCauley (Edmonton West)
Morrison
O'Toole
Poilievre
Richards
Scheer
Shipley
Stewart
Tochor
Vecchio
Vis
Webber

Falk (Battlefords—Lloydminster)
Findlay
Gladu
Gray
Kelly
Kramp-Neuman
Lantsman
Lewis (Haldimand—Norfolk)
Maguire
Melillo
Motz
Patzner
Redekopp
Roberts
Schmale
Small
Strahl
Tolmie
Vidal
Wagantall
Williams

Gallant
Godin
Hallan
Kitchen
Kurek
Lawrence
Liepert
Martel
Moore
Muys
Paul-Hus
Reid
Rood
Seeback
Soroka
Stubbs
Uppal
Vien
Warkentin
Williamson

NAYS — CONTRE

Aldag
Arya
Bains
Battiste
Bennett
Blair
Blois

Ali
Ashton
Baker
Beaulieu
Bérubé
Blanchet
Boissonnault

Anandasangaree
Bachrach
Barron
Beech
Bittle
Blanchette-Joncas
Boulerice

Arseneault
Badawey
Barsalou-Duval
Bendayan
Blaikie
Blaney
Bradford

Brière	Brunelle-Duceppe	Cannings	Casey
Chabot	Chagger	Chahal	Champagne
Champoux	Chatel	Chen	Chiang
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Coteau	Dabrusin	Damoff
Davies	DeBellefeuille	Desbiens	Desilets
Desjarlais	Dhaliwal	Dhillon	Diab
Dong	Drouin	Dubourg	Duclos
Duguid	Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury
Erskine-Smith	Fergus	Fillmore	Fisher
Fonseca	Fortier	Fortin	Fragiskatos
Fraser	Freeland	Fry	Gaheer
Garon	Garrison	Gaudreau	Gazan
Gerretsen	Gill	Gould	Green
Guilbeault	Hajdu	Hanley	Hardie
Hepfner	Holland	Housefather	Hughes
Hussen	Hutchings	Iacono	Idlout
Ien	Jaczek	Johns	Joly
Jones	Jowhari	Julian	Kayabaga
Kelloway	Khalid	Khera	Koutrakis
Kusmierczyk	Kwan	Lalonde	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lapointe	Larouche
Lattanzio	Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier
Lemire	Lightbound	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor
MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada	Masse
Mathysen	May (Cambridge)	May (Saenich—Gulf Islands)	McDonald (Avalon)
McGuinty	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod	McPherson
Mendès	Mendicino	Miao	Michaud
Miller	Morrice	Morrissey	Murray
Naqvi	Ng	Noormohamed	Normandin
O'Connell	Oliphant	O'Regan	Pauzé
Perron	Petitpas Taylor	Plamondon	Powlowski
Qualtrough	Rayes	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Sahota	Sajjan
Saks	Samson	Sarai	Scarpaleggia
Schiefke	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard
Sinclair-Desgagné	Singh	Sorbara	Sousa
Ste-Marie	St-Onge	Sudds	Tassi
Taylor Roy	Thériault	Therrien	Thompson
Trudeau	Trudel	Turnbull	Valdez
Van Bynen	van Koeverden	Vandal	Vandenbeld
Vignola	Villemure	Virani	Weiler
Wilkinson	Yip	Zahid	Zarrillo
Zuberi — 205			

PAIRED — PAIRÉS

Bergeron

Bibeau

Duncan (Etobicoke North)

Savard-Tremblay — 4

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Damoff (Parliamentary Secretary to the Minister of Public Safety) laid upon the table, — 2022 Annual Report on the RCMP's Use of the Law Enforcement Justification Provisions. — Sessional Paper No. 8525-441-32.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M^{me} Damoff (secrétaire parlementaire du ministre de la Sécurité publique) dépose sur le bureau, — Rapport annuel 2022 sur le recours à des dispositions du régime de justification de l'application de la loi par la GRC. — Document parlementaire n^o 8525-441-32.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Virani (Parliamentary Secretary to the Minister of International Trade, Export Promotion, Small Business and Economic Development) laid upon the table, — Report by Export Development Canada on Canada Account Operations for the fiscal year 2021-22. — Sessional Paper No. 8525-441-33.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Virani (secrétaire parlementaire de la ministre du Commerce international, de la Promotion des exportations, de la Petite Entreprise et du Développement économique) dépose sur le bureau, — Rapport d'Exportation et développement Canada sur les transactions relatives au Compte du Canada pour l'exercice 2021-2022. — Document parlementaire n° 8525-441-33.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Oliphant (Parliamentary Secretary to the Minister of Foreign Affairs) laid upon the table, — Copy of the Agreement between Canada and the Republic of Finland concerning Youth Mobility, done at Helsinki on March 31, 2023, and Explanatory Memorandum. — Sessional Paper No. 8532-441-36.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Oliphant (secrétaire parlementaire de la ministre des Affaires étrangères) dépose sur le bureau, — Copie de l'Accord sur la mobilité des jeunes entre le Canada et la République de Finlande, fait à Helsinki le 31 mars 2023, et Note explicative. — Document parlementaire n° 8532-441-36.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Oliphant (Parliamentary Secretary to the Minister of Foreign Affairs) laid upon the table, — Copy of the Amendments to Annex III of the Rotterdam Convention on the Prior Informed Consent Procedure for Certain Hazardous Chemicals and Pesticides in International Trade, adopted at Geneva between June 6 and 17, 2022, and Explanatory Memorandum. — Sessional Paper No. 8532-441-37.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Oliphant (secrétaire parlementaire de la ministre des Affaires étrangères) dépose sur le bureau, — Copie des Amendements à l'annexe III de la Convention de Rotterdam sur la procédure de consentement préalable en connaissance de cause applicable à certains produits chimiques et pesticides dangereux qui font l'objet d'un commerce international, adoptés à Genève entre le 6 et le 17 juin 2022, et Note explicative. — Document parlementaire n° 8532-441-37.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

- No. 441-01391 concerning national defence and military operations;
- No. 441-01396 concerning citizenship and immigration;
- Nos. 441-01397, 441-01398, 441-01399, 441-01400 and 441-01401 concerning justice;
- No. 441-01402 concerning foreign affairs.

- n° 441-01391 au sujet de la défense nationale et d'opérations militaires;
- n° 441-01396 au sujet de la citoyenneté et de l'immigration;
- n^{os} 441-01397, 441-01398, 441-01399, 441-01400 et 441-01401 au sujet de la justice;
- n° 441-01402 au sujet des affaires étrangères.

Presenting Reports from Interparliamentary Delegations

Présentation de rapports de délégations interparlementaires

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Sorbara (Vaughan—Woodbridge) presented the report of the Canada-Europe Parliamentary Association, Fourth Part of the 2022 Ordinary Session of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe (PACE) and Parliamentary Mission to Strasbourg, France and Warsaw, Poland, from October 10 to 20, 2022. — Sessional Paper No. 8565-441-51-08.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Sorbara (Vaughan—Woodbridge) présente le rapport de l'Association parlementaire Canada-Europe, Quatrième partie de la session ordinaire de 2022 de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe (APCE) et mission parlementaire à Strasbourg (France) et Varsovie (Pologne), du 10 au 20 octobre 2022. — Document parlementaire n° 8565-441-51-08.

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Drouin (Glengarry—Prescott—Russell) presented the report of the Canadian Branch of the Assemblée parlementaire de la Francophonie, Meeting of the Parliamentary Affairs Committee of the Assemblée parlementaire de la Francophonie, Brussels, Belgium, May 23 to 25, 2022. — Sessional Paper No. 8565-441-52-11.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Drouin (Glengarry—Prescott—Russell) présente le rapport de la Section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie, Réunion de la Commission des affaires parlementaires de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie, Bruxelles (Belgique), 23 au 25 mai 2022. — Document parlementaire n° 8565-441-52-11.

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Drouin (Glengarry—Prescott—Russell) presented the report of the Canadian Branch of the Assemblée parlementaire de la Francophonie, Working Group on Reforming the APF Constitution, Paris, France, November 3 and 4, 2022. — Sessional Paper No. 8565-441-52-12.

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Drouin (Glengarry—Prescott—Russell) presented the report of the Canadian Branch of the Assemblée parlementaire de la Francophonie, 27th United Nations Conference on Climate Change, Sharm el-Sheikh, Egypt, November 10 and 11, 2022. — Sessional Paper No. 8565-441-52-13.

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Drouin (Glengarry—Prescott—Russell) presented the report of the Canadian Branch of the Assemblée parlementaire de la Francophonie, XVIIIth Summit of La Francophonie, Djerba, Tunisia, November 18 to 20, 2022. — Sessional Paper No. 8565-441-52-14.

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Drouin (Glengarry—Prescott—Russell) presented the report of the Canadian Branch of the Assemblée parlementaire de la Francophonie, Leadership Workshop for Francophone Women Parliamentarians, Paris, France, December 12 to 16, 2022. — Sessional Paper No. 8565-441-52-15.

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Maloney (Etobicoke—Lakeshore) presented the report of the Canada-United Kingdom Inter-Parliamentary Association, Bilateral visit to the United Kingdom, London, England and Belfast, Northern Ireland, from October 24 to 27, 2022. — Sessional Paper No. 8565-441-69-01.

Presenting Reports from Committees

Mr. Dubourg (Bourassa), from the Standing Committee on Veterans Affairs, presented the 11th report of the committee, "New Contract for the Administration of Veterans Affairs Canada's Rehabilitation Program". — Sessional Paper No. 8510-441-294.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 25, 26, 29, 30, 32, 42, 43, 48, 52 and 56*) was tabled.

Mr. Lightbound (Louis-Hébert), from the Standing Committee on Industry and Technology, presented the 14th report of the committee, "Domestic Manufacturing Capacity for a COVID-19 Vaccine - Prevention is Better Than Cure". — Sessional Paper No. 8510-441-295.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 17, 63 and 68*) was tabled.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Drouin (Glengarry—Prescott—Russell) présente le rapport de la Section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie, Groupe de travail sur la réforme des Statuts de l'APF, Paris (France), les 3 et 4 novembre 2022. — Document parlementaire n° 8565-441-52-12.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Drouin (Glengarry—Prescott—Russell) présente le rapport de la Section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie, 27^e Conférence des Nations Unies sur les changements climatiques, Charm el-Cheikh (Égypte), les 10 et 11 novembre 2022. — Document parlementaire n° 8565-441-52-13.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Drouin (Glengarry—Prescott—Russell) présente le rapport de la Section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie, XVIII^e Sommet de la Francophonie, Djerba (Tunisie), du 18 au 20 novembre 2022. — Document parlementaire n° 8565-441-52-14.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Drouin (Glengarry—Prescott—Russell) présente le rapport de la Section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie, Atelier de leadership pour femmes parlementaires francophones, Paris (France), du 12 au 16 décembre 2022. — Document parlementaire n° 8565-441-52-15.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Maloney (Etobicoke—Lakeshore) présente le rapport de l'Association interparlementaire Canada-Royaume-Uni, Visite bilatérale au Royaume-Uni, Londres (Angleterre) et Belfast (Irlande du Nord), du 24 au 27 octobre 2022. — Document parlementaire n° 8565-441-69-01.

Présentation de rapports de comités

M. Dubourg (Bourassa), du Comité permanent des anciens combattants, présente le 11^e rapport du Comité, « Nouveau contrat pour l'administration du programme de réadaptation d'Anciens Combattants Canada ». — Document parlementaire n° 8510-441-294.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 25, 26, 29, 30, 32, 42, 43, 48, 52 et 56*) est déposé.

M. Lightbound (Louis-Hébert), du Comité permanent de l'industrie et de la technologie, présente le 14^e rapport du Comité, « Capacité nationale de fabrication d'un vaccin contre la COVID-19 - mieux vaut prévenir que guérir ». — Document parlementaire n° 8510-441-295.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 17, 63 et 68*) est déposé.

Mr. Lightbound (Louis-Hébert), from the Standing Committee on Industry and Technology, presented the 15th report of the committee, "Blockchain Technology: Cryptocurrencies and Beyond". — Sessional Paper No. 8510-441-296.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 41, 45, 46, 50, 55, 73 and 77*) was tabled.

Mr. Lightbound (Louis-Hébert), from the Standing Committee on Industry and Technology, presented the 16th report of the committee (Bill C-42, An Act to amend the Canada Business Corporations Act and to make consequential and related amendments to other Acts, with amendments). — Sessional Paper No. 8510-441-297.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 78 and 80*) was tabled.

Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London), from the Standing Committee on the Status of Women, presented the seventh report of the committee, "Time to Listen to Survivors: Taking Action Towards Creating a Safe Sport Environment for all Athletes in Canada". — Sessional Paper No. 8510-441-298.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 40, 43, 44, 46 to 48, 50, 51, 61, 62, 65, 66 and 69 to 72*) was tabled.

Introduction of Private Members' Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Baldinelli (Niagara Falls), seconded by Ms. Dancho (Kildonan—St. Paul), Bill C-342, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (maximum security offenders), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Richards (Banff—Airdrie), one concerning justice (No. 441-01545), one concerning employment and labour (No. 441-01546) and one concerning taxation (No. 441-01547);
- by Ms. Jones (Labrador), one concerning public safety (No. 441-01548);
- by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), one concerning veterans' affairs (No. 441-01549);
- by Mr. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley), one concerning employment and labour (No. 441-01550);
- by Ms. Sidhu (Brampton South), one concerning transportation (No. 441-01551);

M. Lightbound (Louis-Hébert), du Comité permanent de l'industrie et de la technologie, présente le 15^e rapport du Comité, « La technologie des chaînes de blocs : Les cryptomonnaies et bien plus encore ». — Document parlementaire n^o 8510-441-296.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 41, 45, 46, 50, 55, 73 et 77*) est déposé.

M. Lightbound (Louis-Hébert), du Comité permanent de l'industrie et de la technologie, présente le 16^e rapport du Comité (projet de loi C-42, Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions et apportant des modifications corrélatives et connexes à d'autres lois, avec des amendements). — Document parlementaire n^o 8510-441-297.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 78 et 80*) est déposé.

M^{me} Vecchio (Elgin—Middlesex—London), du Comité permanent de la condition féminine, présente le septième rapport du Comité, « Il est temps d'écouter les survivantes : Agir afin de créer un milieu sportif sécuritaire pour l'ensemble des athlètes au Canada ». — Document parlementaire n^o 8510-441-298.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 40, 43, 44, 46 à 48, 50, 51, 61, 62, 65, 66 et 69 à 72*) est déposé.

Dépôt de projets de loi émanant des députés

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Baldinelli (Niagara Falls), appuyé par M^{me} Dancho (Kildonan—St. Paul), le projet de loi C-342, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (délinquants ayant une cote de sécurité maximale), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Richards (Banff—Airdrie), une au sujet de la justice (n^o 441-01545), une au sujet du travail et de l'emploi (n^o 441-01546) et une au sujet de la fiscalité (n^o 441-01547);
- par M^{me} Jones (Labrador), une au sujet de la sécurité publique (n^o 441-01548);
- par M. Brassard (Barrie—Innisfil), une au sujet des anciens combattants (n^o 441-01549);
- par M. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley), une au sujet du travail et de l'emploi (n^o 441-01550);
- par M^{me} Sidhu (Brampton-Sud), une au sujet du transport (n^o 441-01551);

- by Mr. Longfield (Guelph), two concerning the environment (Nos. 441-01552 and 441-01553);
- by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), one concerning transportation (No. 441-01554);
- by Mr. Kurek (Battle River—Crowfoot), one concerning justice (No. 441-01555) and one concerning social affairs and equality (No. 441-01556);
- by Mr. Viersen (Peace River—Westlock), one concerning foreign affairs (No. 441-01557), one concerning justice (No. 441-01558), one concerning national defence and military operations (No. 441-01559) and one concerning social affairs and equality (No. 441-01560).

Questions on the Order Paper

Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answers to questions Q-1459, Q-1460 and Q-1465 to Q-1467 on the Order Paper.

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into orders for return:

Q-1458 – Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona) – With regard to the Canada Dental Benefit, broken down by federal electoral district since the program's inception: (a) what is the total number of applications (i) received, (ii) approved; (b) what is the total dollar value of payments delivered to eligible applicants; and (c) how many children, in total, have been helped by the program? – Sessional Paper No. 8555-441-1458.

Q-1461 – Mr. Williams (Bay of Quinte) – With regard to expenditures on chauffeur-driven vehicles or similar types of car and driver services for ministers, exempt staff, or senior government officials, since January 1, 2018, excluding expenditures associated with the government's fleet of executive vehicles: what are the details of all such expenditures, including, for each, the (i) start and end dates of the vehicle usage, (ii) amount, (iii) individual for whom the vehicle was used, (iv) pick up location, (v) destination, (vi) type of vehicle, (vii) vendor? – Sessional Paper No. 8555-441-1461.

Q-1462 – Mr. Williams (Bay of Quinte) – With regard to the public service: (a) how many employees occupy or have been assigned more than one physical office on government property; (b) of the employees in (a), how many are (i) executives, (ii) other employees; and (c) for each employee in (a), what is (i) their title and classification, (ii) the number of offices they have, (iii) the buildings and cities where their offices are located, (iv) the reason for having multiple offices? – Sessional Paper No. 8555-441-1462.

- par M. Longfield (Guelph), deux au sujet de l'environnement (n^{os} 441-01552 et 441-01553);
- par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), une au sujet du transport (n^o 441-01554);
- par M. Kurek (Battle River—Crowfoot), une au sujet de la justice (n^o 441-01555) et une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n^o 441-01556);
- par M. Viersen (Peace River—Westlock), une au sujet des affaires étrangères (n^o 441-01557), une au sujet de la justice (n^o 441-01558), une au sujet de la défense nationale et d'opérations militaires (n^o 441-01559) et une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n^o 441-01560).

Questions inscrites au Feuilleton

M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions Q-1459, Q-1460 et Q-1465 à Q-1467 inscrites au Feuilleton.

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-1458 – M. Blaikie (Elmwood—Transcona) – En ce qui concerne la Prestation dentaire canadienne, ventilée par circonscription électorale fédérale depuis la création du programme : a) quel est le nombre total de demandes (i) reçues, (ii) approuvées; b) quelle est la valeur totale, en dollars, des paiements versés aux demandeurs admissibles; c) combien d'enfants, au total, ont reçu de l'aide dans le cadre du programme? – Document parlementaire n^o 8555-441-1458.

Q-1461 – M. Williams (Baie de Quinte) – En ce qui concerne les dépenses associées aux voitures avec chauffeur ou aux types de voitures et de services de chauffeur semblables pour les ministres, le personnel exonéré ou les cadres supérieurs du gouvernement, depuis le 1^{er} janvier 2018, outre les dépenses associées au parc de véhicules de fonction du gouvernement : quels sont les détails de toutes ces dépenses, y compris, pour chacune, (i) les dates de début et de fin d'utilisation du véhicule, (ii) le montant, (iii) la personne pour laquelle le véhicule a été utilisé, (iv) le lieu d'embarquement, (v) la destination, (vi) le type de véhicule, (vii) le fournisseur? – Document parlementaire n^o 8555-441-1461.

Q-1462 – M. Williams (Baie de Quinte) – En ce qui concerne la fonction publique : a) combien d'employés occupent ou se sont vus attribuer plus d'un bureau physique dans les locaux du gouvernement; b) parmi les employés en a), combien sont (i) des cadres, (ii) d'autres employés; c) pour chaque employé en a), quels sont (i) son titre et sa classification, (ii) le nombre de bureaux dont il dispose, (iii) les bâtiments et les villes où se trouvent leurs bureaux, (iv) la raison pour laquelle il dispose de plusieurs bureaux? – Document parlementaire n^o 8555-441-1462.

Q-1463 — Ms. Chabot (Thérèse-De Blainville) — With respect to the Canada Summer Jobs program: (a) for each of the 338 ridings in Canada (i) how much money, how many positions and how many hours of work were allocated for fiscal year 2023-24, (ii) how much money, how many positions and how many hours were requested for fiscal year 2023-24, (iii) what is the numerical difference between the amount of money requested and the amount of money received, (iv) what is the numerical difference between the number of positions requested and the number of positions granted, (v) what is the numerical difference between the number of hours requested and the number of hours granted; (b) in mathematical terms, and with all variables defined, what was the formula used in fiscal year 2023-24 to determine the funding granted to each riding; and (c) what share of the overall funding, in percentage and dollar terms, has been paid to ridings in Quebec, broken down by fiscal year since 2006-07? — Sessional Paper No. 8555-441-1463.

Q-1464 — Mr. Johns (Courtenay—Alberni) — With regard to the communities which comprise the federal electoral district of Courtenay-Alberni, since fiscal year 2018-19: (a) what are the federal infrastructure investments, including direct transfers to municipalities and First Nations, for the communities of (i) Tofino, (ii) Ucluelet, (iii) Port Alberni, (iv) Parksville, (v) Qualicum Beach, (vi) Cumberland, (vii) Courtenay, (viii) Deep Bay, (ix) Dashwood, (x) Royston, (xi) French Creek, (xii) Errington, (xiii) Coombs, (xiv) Nanoose Bay, (xv) Cherry Creek, (xvi) China Creek, (xvii) Bamfield, (xviii) Beaver Creek, (xix) Beaufort Range, (xx) Millstream, (xxi) Mt. Washington Ski Resort, broken down by fiscal year, total expenditure, and project; (b) what are the federal infrastructure investments transferred to the regional districts of (i) Comox Valley Regional District, (ii) Nanaimo Regional District, (iii) Alberni-Clayoquot Regional District, (iv) Powell River Regional District, broken down by fiscal year, total expenditure, and project; (c) what are the federal infrastructure investments transferred to the Island Trusts of (i) Hornby Island, (ii) Denman Island, (iii) Lasquetti Island, broken down by fiscal year, and total expenditure; (d) what are the federal infrastructure investments transferred to the (i) Ahousaht First Nation, (ii) Hesquiaht First Nation, (iii) Huu-ay-aht First Nation, (iv) Hupacasath First Nation, (v) Tla-o-qui-aht First Nations, (vi) Toquaht First Nation, (vii) Tseshaht First Nation, (viii) Uchucklesaht First Nation, (ix) Ucluelet First Nation, (x) K'omoks First Nation, broken down by fiscal year, total expenditure, and project; (e) what is the infrastructure funding of Pacific Rim National Park, broken down by fiscal year, total expenditure, and project; (f) what is the funding of highways, including, but not limited to, (i) Highway 4, (ii) Highway 19, (iii) Highway 19a, (iv) Bamfield Road, broken down by fiscal year, total expenditure, and project; and (g) what other infrastructure investments are provided through the funding of national parks, highways, the Building Canada Fund, Infrastructure Canada, the Gas Tax Fund, Small Crafts and Harbours, BC Ferries, etc., broken down by fiscal year, total expenditure, and project? — Sessional Paper No. 8555-441-1464.

Q-1463 — M^{me} Chabot (Thérèse-De Blainville) — En ce qui concerne le programme Emploi d'été Canada : a) pour chacune des 338 circonscriptions du Canada (i) combien d'argent, combien de postes et combien d'heures de travail ont été alloués lors de l'exercice 2023-2024, (ii) combien d'argent, combien de postes et combien d'heures ont été demandés lors de l'exercice 2023-2024, (iii) quel est l'écart, en chiffre, entre le montant d'argent demandé et le montant d'argent reçu, (iv) quel est l'écart, en chiffre, entre le nombre de postes demandés et le nombre de postes accordés, (v) quel est l'écart, en chiffre, entre le nombre d'heures demandées et le nombre d'heures accordées; b) quelle est, en termes mathématiques et en définissant toutes les variables, la formule qui a été utilisée lors de l'exercice 2023-2024 pour établir le financement accordé à chacune des circonscriptions; c) quelle est la part du financement global, exprimée en pourcentage et en dollars, qui a été versée aux circonscriptions du Québec, ventilée par exercice depuis 2006-2007? — Document parlementaire n° 8555-441-1463.

Q-1464 — M. Johns (Courtenay—Alberni) — En ce qui concerne les collectivités faisant partie de la circonscription électorale fédérale de Courtenay—Alberni, depuis l'exercice 2018-2019 : a) quels investissements d'infrastructure fédéraux, y compris les transferts directs aux municipalités et aux Premières Nations, ont visé les collectivités de (i) Tofino, (ii) Ucluelet, (iii) Port Alberni, (iv) Parksville, (v) Qualicum Beach, (vi) Cumberland, (vii) Courtenay, (viii) Deep Bay, (ix) Dashwood, (x) Royston, (xi) French Creek, (xii) Errington, (xiii) Coombs, (xiv) Nanoose Bay, (xv) Cherry Creek, (xvi) China Creek, (xvii) Bamfield, (xviii) Beaver Creek, (xix) Beaufort Range, (xx) Millstream, (xxi) Mount Washington Ski Resort, ventilés par exercice, par dépenses totales et par projet; b) quels investissements d'infrastructure fédéraux ont été transférés aux districts régionaux de (i) Comox Valley, (ii) Nanaimo, (iii) Alberni-Clayoquot, (iv) Powell River, ventilés par exercice, par dépenses totales et par projet; c) quels investissements d'infrastructure fédéraux ont été transférés aux fiducies de (i) Hornby Island, (ii) Denman Island, (iii) Lasquetti Island, ventilés par exercice et par dépenses totales; d) quels investissements d'infrastructure fédéraux ont été transférés à la (i) Première Nation des Ahousaht, (ii) Première Nation des Hesquiaht, (iii) Première Nation Huu-ay-aht, (iv) Première Nation des Hupacasath, (v) Première Nation des Tla-o-qui-aht, (vi) Première Nation Toquaht, (vii) Première Nation des Tseshaht, (viii) Première Nation d'Uchucklesaht, (ix) Première Nation d'Ucluelet, (x) Première Nation des K'omoks, ventilés par exercice, par dépenses totales et par projet; e) quels fonds d'infrastructure ont été affectés à la Réserve de parc national du Canada Pacific Rim, ventilés par exercice, par dépenses totales et par projet; f) quels fonds ont été affectés aux routes, y compris, mais sans s'y limiter, (i) la route 4, (ii) la route 19, (iii) la route 19a, (iv) le chemin Bamfield, ventilés par exercice, par dépenses totales et par projet; g) quels autres investissements d'infrastructure ont été faits par le truchement de fonds pour les parcs nationaux et les routes, le Fonds Chantiers Canada, Infrastructure Canada, le Fonds de la taxe sur l'essence, les programmes pour ports et pour petits bateaux, BC Ferries, etc., ventilés par exercice, par dépenses totales et par projet? — Document parlementaire n° 8555-441-1464.

Q-1468 — Mrs. Kramp-Neuman (Hastings—Lennox and Addington) — With regard to the government's executive vehicle fleet for ministers, since January 1, 2019: (a) what is the make and model assigned to each minister; (b) were there any changes to the assigned vehicle for each minister, and, if so, on what date did it change; and (c) what was the mileage driven on each vehicle, broken down by year? — Sessional Paper No. 8555-441-1468.

Q-1469 — Mrs. Kramp-Neuman (Hastings—Lennox and Addington) — With regard to polling conducted by or on behalf of the Privy Council Office since January 1, 2022: what are the details of all such polling, including, for each poll, (i) who conducted the poll, (ii) the start and end dates, (iii) the number of participants, (iv) the complete results of the poll, including the questions asked and the responses received, (v) the type of poll, (vi) the value of the contract related to the poll? — Sessional Paper No. 8555-441-1469.

GOVERNMENT ORDERS

The order was read for the consideration of the amendments made by the Senate to Bill C-22, An Act to reduce poverty and to support the financial security of persons with disabilities by establishing the Canada disability benefit and making a consequential amendment to the Income Tax Act.

Ms. Qualtrough (Minister of Employment, Workforce Development and Disability Inclusion), seconded by Ms. Gould (Minister of Families, Children and Social Development), moved, — That a message be sent to the Senate to acquaint Their Honours that, in relation to Bill C-22, An Act to reduce poverty and to support the financial security of persons with disabilities by establishing the Canada disability benefit and making a consequential amendment to the Income Tax Act, the House:

agrees with amendments 1, 4 and 5 made by the Senate;

agrees with the Senate proposal to make any necessary consequential changes to the numbering of provisions and cross-references resulting from the amendments to the bill;

respectfully disagrees with amendment 2 because it raises significant constitutional concerns by seeking to regulate the insurance industry specifically or contracting generally, both of which fall within provincial jurisdiction;

proposes that amendment 3 be amended to read as follows:

“New clause 10.1, page 4: Add the following after line 5:

“Appeals

10.1 Subject to regulations, a person, or any other person acting on their behalf, may appeal to a body identified in regulations made under paragraph 11(1)(i) in respect of any decision

(a) relating to the person's ineligibility for a Canada disability benefit;

Q-1468 — M^{me} Kramp-Neuman (Hastings—Lennox and Addington) — En ce qui concerne le parc de véhicules de fonction des ministres, depuis le 1^{er} janvier 2019 : a) quels sont la marque et le modèle des véhicules affectés à chaque ministre; b) y a-t-il eu des changements dans les véhicules affectés à chaque ministre et, le cas échéant, à quelle date; c) quel a été le kilométrage parcouru par chaque véhicule, ventilé par année? — Document parlementaire n^o 8555-441-1468.

Q-1469 — M^{me} Kramp-Neuman (Hastings—Lennox and Addington) — En ce qui concerne les sondages menés par ou au nom du Bureau du Conseil privé depuis le 1^{er} janvier 2022 : quels sont les détails de tous les sondages, y compris, pour chacun, (i) qui a mené le sondage, (ii) les dates de début et de fin, (iii) le nombre de participants, (iv) les résultats exhaustifs du sondage, y compris les questions posées et les réponses reçues, (v) le type de sondage, (vi) la valeur du contrat lié au sondage? — Document parlementaire n^o 8555-441-1469.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude des amendements apportés par le Sénat au projet de loi C-22, Loi visant à réduire la pauvreté et à renforcer la sécurité financière des personnes handicapées par l'établissement de la prestation canadienne pour les personnes handicapées et apportant une modification corrélative à la Loi de l'impôt sur le revenu.

M^{me} Qualtrough (ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et de l'Inclusion des personnes en situation de handicap), appuyée par M^{me} Gould (ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social), propose, — Qu'un message soit envoyé au Sénat pour informer Leurs Honneurs que, en ce qui concerne le projet de loi C-22, Loi visant à réduire la pauvreté et à renforcer la sécurité financière des personnes handicapées par l'établissement de la prestation canadienne pour les personnes handicapées et apportant une modification corrélative à la Loi de l'impôt sur le revenu, la Chambre :

accepte les amendements 1, 4 et 5 apportés par le Sénat;

accepte la proposition du Sénat de faire tous les changements nécessaires à la désignation numérique des dispositions et aux renvois qui découlent des amendements au projet de loi;

rejette respectueusement l'amendement 2 parce qu'il soulève d'importantes préoccupations constitutionnelles en cherchant à réglementer l'industrie de l'assurance en particulier et les contrats en général, qui relèvent tous deux de la compétence provinciale;

propose que l'amendement 3 soit remplacé par ce qui suit :

« Nouvel article 10.1, page 4 : Ajouter, après la ligne 8, ce qui suit :

« Appels

10.1 Toute personne, ou quiconque en son nom, peut, sous réserve de tout règlement, porter en appel auprès d'un organisme désigné par règlement pris en vertu de l'alinéa 11(1)i) toute décision qui, selon le cas;

a) prévoit qu'elle est inadmissible à la prestation canadienne pour les personnes handicapées;

(b) relating to the amount of a Canada disability benefit that the person has received or will receive; or

(c) prescribed by the regulations.””.

Debate arose thereon.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-219, An Act to enact the Canadian Environmental Bill of Rights and to make related amendments to other Acts.

Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay), seconded by Ms. Barron (Nanaimo—Ladysmith), moved, — That the bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development.

Debate arose thereon.

NOTICES OF MOTIONS

Mr. Boissonnault (Minister of Tourism and Associate Minister of Finance) gave notice of the intention to move at the next sitting of the House, pursuant to Standing Order 57, that, in relation to the consideration of Government Business No. 26, the debate not be further adjourned.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay), seconded by Ms. Barron (Nanaimo—Ladysmith), — That Bill C-219, An Act to enact the Canadian Environmental Bill of Rights and to make related amendments to other Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development.

The debate continued.

Pursuant to Standing Order 93(1), the order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Qualtrough (Minister of Employment, Workforce Development and Disability Inclusion), seconded by Ms. Gould (Minister of Families, Children and Social Development), — That a message be sent to the Senate to acquaint Their Honours that, in relation to Bill C-22, An Act to reduce poverty and to support the financial security of persons with disabilities by establishing the Canada disability benefit and making a consequential amendment to the Income Tax Act, the House:

agrees with amendments 1, 4 and 5 made by the Senate;

agrees with the Senate proposal to make any necessary consequential changes to the numbering of provisions and cross-references resulting from the amendments to the bill;

b) porte sur le montant de la prestation canadienne pour les personnes handicapées qui lui a été versée ou qui lui sera versée;

c) est prévue par règlement. » ».

Il s'élève un débat.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-219, Loi édictant la Charte canadienne des droits environnementaux et apportant des modifications connexes à d'autres lois.

M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest), appuyé par M^{me} Barron (Nanaimo—Ladysmith), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'environnement et du développement durable.

Il s'élève un débat.

AVIS DE MOTIONS

M. Boissonnault (ministre du Tourisme et ministre associé des Finances) donne avis de l'intention de proposer à une séance ultérieure de la Chambre, conformément à l'article 57 du Règlement, que, relativement à l'étude de l'affaire émanant du gouvernement n° 26, le débat ne soit plus ajourné.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest), appuyé par M^{me} Barron (Nanaimo—Ladysmith), — Que le projet de loi C-219, Loi édictant la Charte canadienne des droits environnementaux et apportant des modifications connexes à d'autres lois, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'environnement et du développement durable.

Le débat se poursuit.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Qualtrough (ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et de l'Inclusion des personnes en situation de handicap), appuyée par M^{me} Gould (ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social), — Qu'un message soit envoyé au Sénat pour informer Leurs Honneurs que, en ce qui concerne le projet de loi C-22, Loi visant à réduire la pauvreté et à renforcer la sécurité financière des personnes handicapées par l'établissement de la prestation canadienne pour les personnes handicapées et apportant une modification corrélative à la Loi de l'impôt sur le revenu, la Chambre :

accepte les amendements 1, 4 et 5 apportés par le Sénat;

accepte la proposition du Sénat de faire tous les changements nécessaires à la désignation numérique des dispositions et aux renvois qui découlent des amendements au projet de loi;

respectfully disagrees with amendment 2 because it raises significant constitutional concerns by seeking to regulate the insurance industry specifically or contracting generally, both of which fall within provincial jurisdiction;

proposes that amendment 3 be amended to read as follows:

“New clause 10.1, page 4: Add the following after line 5:

“Appeals

10.1 Subject to regulations, a person, or any other person acting on their behalf, may appeal to a body identified in regulations made under paragraph 11(1)(i) in respect of any decision

(a) relating to the person’s ineligibility for a Canada disability benefit;

(b) relating to the amount of a Canada disability benefit that the person has received or will receive; or

(c) prescribed by the regulations.””.

The debate continued.

Pursuant to order made earlier today, the motion was deemed adopted.

The order was read for the third reading of Bill C-35, An Act respecting early learning and child care in Canada.

Ms. Gould (Minister of Families, Children and Social Development), seconded by Ms. Qualtrough (Minister of Employment, Workforce Development and Disability Inclusion), moved, — That the bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE ACTING CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Acting Clerk of the House were laid upon the table as follows:

— by the Speaker — Report of the Parliamentary Budget Officer entitled "Fiscal Analysis of Canada’s Support for Volkswagen’s Electric Vehicle Battery Manufacturing Plant", pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2). — Sessional Paper No. 8560-441-1119-77. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

— by Ms. Anand (Minister of National Defence) — Report of the Chief of Defence Staff on the National Sex Offender Registry for the fiscal year ended March 31, 2023, pursuant to the National Defence Act, R.S. 1985, c. N-5, s. 227.171. — Sessional Paper No. 8560-441-1051-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on National Defence*)

rejette respectueusement l’amendement 2 parce qu’il soulève d’importantes préoccupations constitutionnelles en cherchant à réglementer l’industrie de l’assurance en particulier et les contrats en général, qui relèvent tous deux de la compétence provinciale;

propose que l’amendement 3 soit remplacé par ce qui suit :

« Nouvel article 10.1, page 4 : Ajouter, après la ligne 8, ce qui suit :

« Appels

10.1 Toute personne, ou quiconque en son nom, peut, sous réserve de tout règlement, porter en appel auprès d’un organisme désigné par règlement pris en vertu de l’alinéa 11(1)i) toute décision qui, selon le cas;

a) prévoit qu’elle est inadmissible à la prestation canadienne pour les personnes handicapées;

b) porte sur le montant de la prestation canadienne pour les personnes handicapées qui lui a été versée ou qui lui sera versée;

c) est prévue par règlement. » ».

Le débat se poursuit.

Conformément à l’ordre adopté plus tôt aujourd’hui, la motion est réputée adoptée.

Il est donné lecture de l’ordre portant troisième lecture du projet de loi C-35, Loi relative à l’apprentissage et à la garde des jeunes enfants au Canada.

M^{me} Gould (ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social), appuyée par M^{me} Qualtrough (ministre de l’Emploi, du Développement de la main-d’œuvre et de l’Inclusion des personnes en situation de handicap), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s’élève un débat.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER INTÉRIMAIRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l’article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier intérimaire de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

— par le Président — Rapport du directeur parlementaire du budget intitulé « Analyse financière du soutien du Canada à la construction de l’usine de fabrication de batteries pour véhicules électriques de Volkswagen », conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2). — Document parlementaire n° 8560-441-1119-77. (*Conformément à l’article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

— par M^{me} Anand (ministre de la Défense nationale) — Rapport du chef d’état-major de la Défense sur le registre national des délinquants sexuels pour l’exercice terminé le 31 mars 2023, conformément à la Loi sur la défense nationale, L.R. 1985, ch. N-5, art. 227.171. — Document parlementaire

— by Mr. Hussen (Minister of Housing and Diversity and Inclusion) — Annual Report of the Federal Housing Advocate for the fiscal year ended March 31, 2023, pursuant to the National Housing Strategy Act, S.C. 2019, c. 29, s. 313 "16(2)". — Sessional Paper No. 8560-441-1290-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— by Ms. Joly (Minister of Foreign Affairs) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the 10th report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, "The Russian State's Illegal War of Aggression Against Ukraine" (Sessional Paper No. 8510-441-196), presented to the House on Tuesday, February 14, 2023. — Sessional Paper No. 8512-441-196.

PETITIONS FILED WITH THE ACTING CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified by the Clerk of Petitions was filed as follows:

— by Mr. Richards (Banff—Airdrie), one concerning justice (No. 441-01561).

MIDNIGHT

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At midnight, pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 12:21 a.m., the Speaker adjourned the House until later today at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

n° 8560-441-1051-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la défense nationale*)

— par M. Hussen (ministre du Logement et de la Diversité et de l'Inclusion) — Rapport annuel de la défenseure fédérale du logement pour l'exercice terminé le 31 mars 2023, conformément à la Loi sur la stratégie nationale sur le logement, L.C. 2019, ch. 29, art. 313 « 16(2) ». — Document parlementaire n° 8560-441-1290-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

— par M^{me} Joly (ministre des Affaires étrangères) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au 10^e rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, « La guerre d'agression illégale de l'État russe contre l'Ukraine » (document parlementaire n° 8510-441-196), présenté à la Chambre le mardi 14 février 2023. — Document parlementaire n° 8512-441-196.

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER INTÉRIMAIRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée par le greffier des pétitions est déposée :

— par M. Richards (Banff—Airdrie), une au sujet de la justice (n° 441-01561).

MINUIT

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À minuit, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 0 h 21, le Président ajourne la Chambre jusqu'à plus tard aujourd'hui, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.